

Richtmikrofon mit Zieloptik

Microphone directionnel avec périscopie optique

Directionele microfoon met optische periscoop

Directional Microphone with Optical Periscope

(Art.-Nr. / Réf./ Art. nr./ Cat. No.: 25158)



Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Gebruiksaanwijzing

Instruction Manual

■ EINLEITUNG

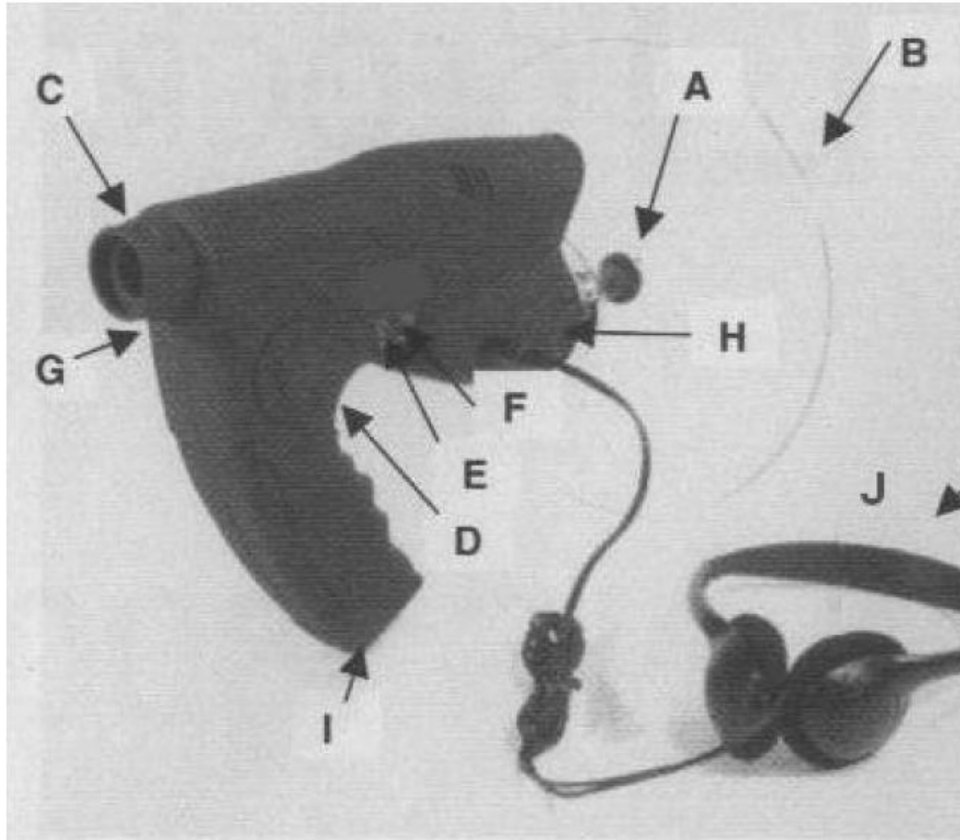
Das Art.Nr. 25158 ist ein vielseitiges Gerät, für das Sie schnell eine Vielzahl von Nutzungsmöglichkeiten finden werden.

Das Geräuscherkennungssystem ist stark genug, um schwache Geräusche aus bis zu 100 Metern Entfernung aufzufangen. Leiser Vogelgesang wird bequem erkannt und verstärkt, deshalb ist das Gerät ideal zum Beobachten von Vögeln und Tieren in freier Wildbahn.

Zusätzlich zur Geräuschverstärkungsfunktion bietet das Gerät auch eine leistungsstarke Beobachtungsoptik, die Gegenstände 8 Mal näher heran holt. Mit dem integrierten digitalen Aufnahmechip können Aufzeichnungen zum erneuten Anhören oder zum Übertragen auf einen Rekorder gemacht werden.

■ TEILELISTE

- A: Mikrophon
- B: Parabolschale
- C: 8x Optischer Sucher
- D: Ein-/Ausschalter
- E: Aufnahmetaste
- F: Frequenzkontrolle (auf Rückseite)
- G: Kopfhörerbuchse
- H: Batteriefach
- I: Batteriefach
- J: Kopfhörer



■ WARNUNG



Richten Sie Ihr Art.Nr. 25158 nicht in die Sonne oder irgendwo in die Nähe der Sonne! Es kann sofortiger und irreparabler Schaden, einschließlich Blindheit, daraus resultieren!



Die Aufsicht von Erwachsenen wird dringend empfohlen, wenn Kinder dieses Gerät benutzen.



WARNUNG! ERSTICKUNGSGEFAHR durch Kleinteile. Nicht für Kinder unter 8 Jahren geeignet

■ MONTAGE:

- 1) Entnehmen Sie die Bestandteile vorsichtig aus der Verpackung.
- 2) Die Parabolschale sollte so ausgerichtet sein, dass die beiden Stützen unten sind und das Sucherloch oben an der Schale.
- 3) Die transparente Parabolschale wird an der Vorderseite des Geräts angebracht, indem man leicht auf die beiden Riegel an der Vorderseite des Geräts drückt und die Schale über die beiden Sperr-Riegel schiebt, wie in Bild 1 gezeigt.

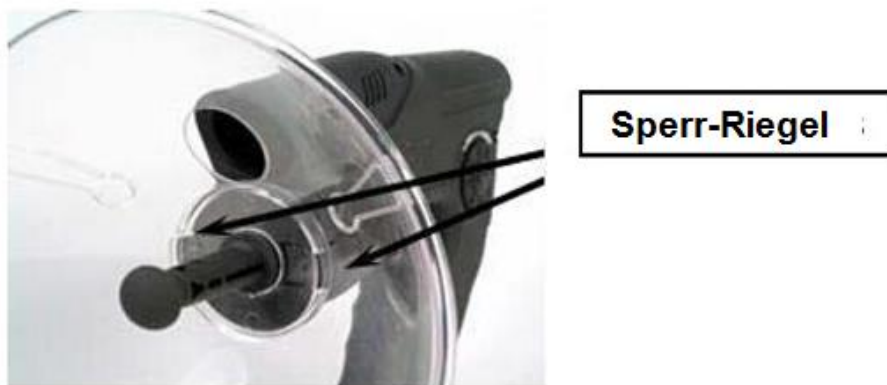


Bild 1

■ BATTERIE EINLEGEN:

- 1) Das Gerät funktioniert mit einer 9-Volt-Alkalibatterie. (nicht im Lieferumfang enthalten)
- 2) Entfernen Sie mit Hilfe eines Kreuzschlitz-Schraubendrehers die Abdeckung des Batteriefachs. Siehe Bild 2.
- 3) Legen Sie eine frische 9-Volt-Batterie ein, und setzen Sie die (+) und (-) Enden in die Halteklammern. Vertauschen Sie nicht die Pole. Die Batterie passt nur auf eine Art.



- 4) Bringen Sie die Abdeckung des Batteriefachs wieder an und ziehen Sie die Halteschraube fest.
Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.

■ **DER SUCHER:**

Das Art.Nr. 25158 verwendet ein ausgereiftes optisches System mit 8-fach-Vergrößerung und Dachprisma. Gegenstände erscheinen 8 Mal näher als mit bloßem Auge gesehen. Schauen Sie das Objekt an, das Sie beobachten wollen, und drehen Sie den Gummi-Fokusring am Augenstein, bis Sie deutlich sehen.

■ **BENUTZUNG DER LAUSCHFUNKTION:**

- 1) Schließen Sie den Kopfhörer an der Kopfhörerbuchse an.
- 2) Richten Sie das Gerät auf das gewünschte Objekt.
- 3) Drücken Sie den Ein-/Ausschalter. Sie hören jetzt einen erstaunlichen Reichtum an verstärkten Geräuschen.

■ **DIE FREQUENZKONTROLLE:**

Wenn Sie sich verstärkte Geräusche anhören, stellen Sie eventuell fest, dass unerwünschte Hintergrundgeräusche wie Verkehrsrauschen ärgerlich laut sind.

Die Frequenzkontrolle (siehe Bild 3) kann diese unerwünschten Geräusche reduzieren.



Bild 3

Drehen Sie beim Hören einfach den Frequenzkontrollschalter, bis Sie die gewünschte Geräuschreduzierung erreichen.

■ **TONAUFNAHMEN:**

Ihr Art.Nr. 25158 ist mit einem digitalen Aufnahmechip ausgestattet, der ca. 1 Minute Ton aufzeichnen kann.

Um die Aufnahmefunktion zu aktivieren, drücken Sie einfach die Taste RECORD (Bild 4) an der rechten Seite des Geräts. Eine rote LED leuchtet, während die Aufnahme läuft.



Bild 4

Zum Abhören der Aufnahme drücken Sie die Taste PLAY (siehe Bild 4). Sie hören den Ton über den Kopfhörer.

Wenn Sie die Taste RECORD nochmals drücken, gehen alle zuvor aufgezeichneten Geräusche verloren.

■ **TON ÜBERTRAGEN:**

Alle Geräusche, die Sie aufnehmen, können auf einen Standardrekorder übertragen werden. Benutzen Sie einfach ein Patchkabel mit 1/8"-Ministecker an jedem Ende.

Stecken Sie ein Ende des Patchkabels in die Kopfhörerbuchse des Art.Nr. 25158 und das andere Ende in die LINE IN- oder MIC-Buchse des Rekorders. Schalten Sie die Aufnahmefunktion des Rekorders ein, und drücken Sie die Taste PLAY am Art.Nr. 25158.

Wenn die rote LED-Anzeige erlischt, wurde der Ton übertragen.

Wenn Ihr Rekorder eine Monitorfunktion hat, das heißt, wenn Sie über den Kopfhörer während einer Aufnahme mithören können, können Sie eine

längere Tonaufzeichnung machen, indem Sie ein Patchkabel an der Kopfhörerbuchse des Art.Nr. 25158 und der LINE IN- oder MIC-Buchse des Rekorders anschließen und den Kopfhörer an der Kopfhörerbuchse des Rekorders anschließen. Schalten Sie den Rekorder auf Aufnahme. Sie sind jetzt in der Lage, so lange auf Band aufzuzeichnen, wie sie den Auslöseschalter des Geräts festhalten.

■ **ENTSORGUNG:**

Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.



Entsorgen Sie den Artikel und die Batterien umweltgerecht, wenn Sie sich von ihm trennen möchten. Das Gerät und die Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie sie bei einem Recyclinghof für elektrische und elektronische Altgeräte. Nähere Informationen erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Gemeindeverwaltung.

Entfernen Sie zuvor die Batterien.

Eurotops Versand GmbH
Elisabeth-Selbert-Straße 3
40764 Langenfeld, Deutschland



Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte
in Deutschland an die 0180 5306363* oder info@eurotops.de
in Österreich an die 01 230604312 oder info@eurotops.at
in der Schweiz an die 044 2836125 oder info@eurotops.ch

Bei ggf. erforderlicher Rücksendung der Ware adressieren Sie diese bitte an die auf Ihrer Rechnung stehende Retourenadresse.

*14 Cents/Min. aus dem deutschen Festnetz, aus dem deutschen Mobilfunknetz max. 42 Cents/Min.

Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung.

Änderungen in Technik und Ausstattung sind vorbehalten.

© 21.10.2014

■ INTRODUCTION

Réf. 25158 est un appareil polyvalent pour lequel vous trouverez bientôt plusieurs fins.

C'est idéal pour l'étude des oiseaux et de la faune. Les appareils puissants d'observation rapprochent les sujets en les faisant apparaître 8 fois plus proches.

L'appareil de détection des sons est assez puissant pour capter une conversation humaine à une distance de 100 mètres ou plus. Des chansons légères d'oiseaux sont captées facilement.

Des enregistrements peuvent être effectués sur la puce d'enregistrement numérique pour le repassage ou le transfert à un magnétophone standard.

■ LISTE DES PIÈCES

A: Microphone

B: Réflecteur parabolique

C: Visionneuse à puissance de 8X

D: Interrupteur march/arrêt

E: Touche d'enregistrement

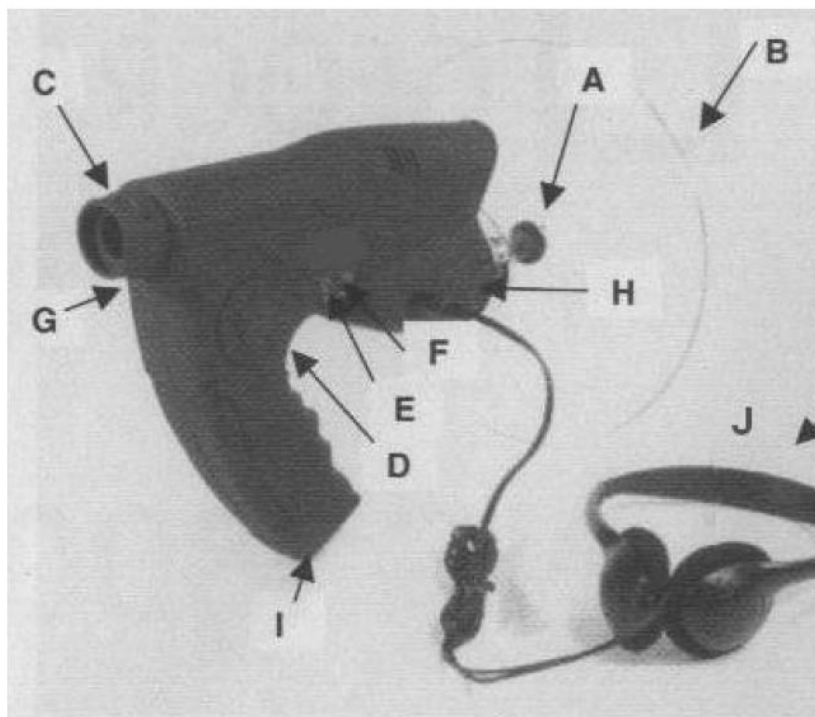
F: Commande de marche

G: Commande de fréquence (sur le reverse)

H: Prise de casque

I: Compartiment de la pile

J: Casques



■ ATTENTION



Ne jamais viser le soleil ni aucune zone à sa proximité! Cela peut provoquer instantanément des blessures irréversibles et même la cécité!



ATTENTION! RISQUE D'ASPHYXIE – Les petites pièces ne conviennent pas aux enfants plus jeunes que 3 ans.

■ MONTAGE:

- 1) Sortir les parties du carton avec soins.
- 2) Le réflecteur parabolique transparent devrait être orienté afin que les deux supports soient au bas de l'appareil et le trou de l'oculaire soit en haut de l'appareil.
- 3) Le réflecteur parabolique transparent s'attache au devant de l' Réf. 25158 en serrant doucement les deux languettes sur l'avant de l'appareil et en poussant le réflecteur au-dessus des deux languettes de blocage, comm l'illustre la figure 1.

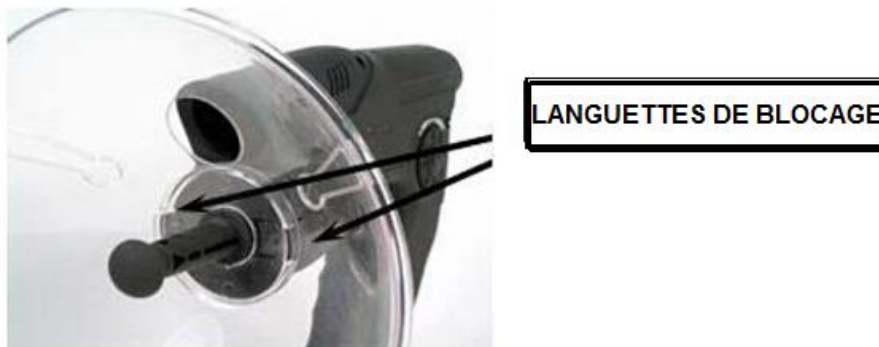


Figure 1

■ COMMENT INSERER LA PILE:

- 1) Cet appareil est actionné par une pile alcaline à 9 volts. (non fournies)
- 2) En utilisant un tournevis à empreinte cruciforme (+), enlevez le couvercle du compartiment de la pile. Voir la figure 2.



Figure 2

- 3) Insérez une pile fraîche à 9 volts et fermez les bornes (+) et (-) à la pince de pile de l'appareil. Ne pas tenter de renverser les bornes. La pile ne peut être adaptée que dans une seule direction.
- 4) Remettez le couvercle du compartiment de la pile et serrez la vis de fixation.

L'appareil est prêt à utiliser.

■ LE VISEUR :

Réf. 25158 utilise un système d'optique perfectionné de prisme en toit avec une puissance de 8. Les objets apparaissent 8 fois plus proches qu'ils le soient à l'œil nu. Regardez vers le sujet que vous voulez observer et tournez l'anneau de mise au point jusqu'à ce que vous voyiez clairement.

■ COMMENT UTILISER LA FONCTION D'ÉCOUTE :

- 1) Branchez le casque dans la prise de casque.
- 2) Viser le sujet qu'on désire avec l'appareil.
- 3) Serrez l'interrupteur marche/arrêt. En ce moment vous entendrez une abondance étonnante de sons amplifiés.
- 4)

■ LA COMMANDE DE FRÉQUENCE :

Lorsque vous écoutez des sons amplifiés, vous pourriez noter que les bruits de fond non voulus, tels que ceux du roulement de la circulation, sont grands et agaçants.

La commande de fréquence (voir la figure 3) peut réduire ces sons non voulus.



Figure 3

Tandis que vous écoutez, tournez tout simplement le cadran de fréquence jusqu'à obtenir la réduction de bruit que vous désirez.

■ COMMENT ENREGISTRER DES SONS :

Votre Réf. 25158 comprend un pousseur d'enregistrement numérique qui peut capturer des sons pour environ 60 secondes.

Pour actionner la fonction d'enregistrement, appuyez tout simplement sur la touche d'enregistrement (voir la figure 4) sur le côté droit de l'appareil. Un voyant DEL rouge demeure allumé tandis que l'enregistrement s'effectue.

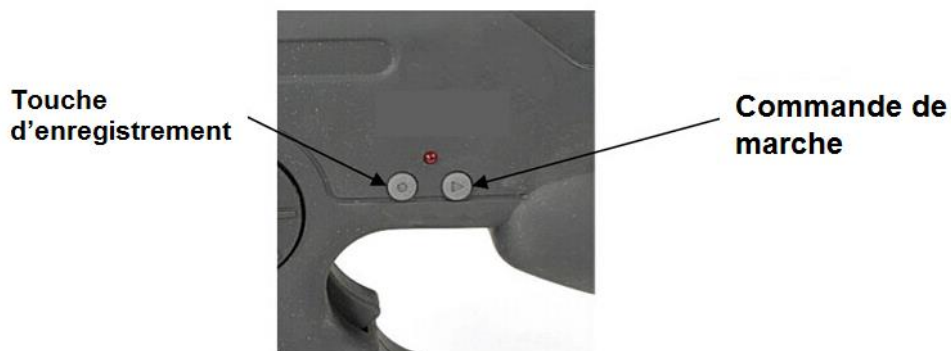


Figure 4

Pour écouter le son qui a été enregistré, appuyez sur la commande de marche. (Voir la figure 4). On entendra le son par le casque.

Quand on appuie de nouveau sur la touche d'enregistrement, tous les sons enregistrés auparavant seront perdus.

■ COMMENT TRANSFERER DES SONS:

Tous les sons que vous enregistrez peuvent être transférés à tout magnétophone standard. Utilisez tout simplement un fil de raccordement avec une mini-fiche mâle de 1/8 pouce à chaque but.

Introduisez un des buts du fil de raccordement dans la prise de casque de l' Réf. 25158 et introduisez l'autre but dans la prise entrée haut-niveau ou microphone du magnétophone. Allumez la fonction d'enregistrement du magnétophone et ensuite appuyez sur la commande de marche de l' Réf. 25158.

Quand le voyant DEL rouge de l' Réf. 25158 s'éteint, la séquence de marche est fini. Si votre magnétophone comprend un récepteur témoin; c'est-à-dire si la prise écouteur du magnétophone vous permette d'écouter des sons tandis qu'on les enregistre, vous pouvez enregistrer des extraits de sons plus longs en branchant un fil de raccordement dans la prise écouteur de l' Réf. 25158 et dans la prise entrée haut-niveau ou microphone du magnétophone et en branchant le casque dans la prise écouteur du magnétophone. Mettez le magnétophone sur ENREGISTRER. Vous pourriez, alors, enregistrer sur une bande pourvu que vous serriez la gâchette de l' Réf. 25158.

COLLECTE ET TRAITEMENT :

Le matériel d'emballage est réutilisable. Débarassez-vous de l'emballage de manière écologique et mettez-le à la collecte des matériaux recyclables.



Eliminez le produit et les piles d'une manière écologique si vous désirez vous en séparer. L'appareil et les piles ne doivent pas être jetés dans les déchets ménagers. Apportez-les à un centre de recyclage pour appareils électriques ou électroniques usagés.

■ Votre administration locale vous donnera des informations supplémentaires. Enlevez d'abord les piles.

Eurotops Versand GmbH
Elisabeth-Selbert-Straße 3
40764 Langenfeld, Allemagne



Pour des renseignements techniques veuillez contacter
en France 089 2700470 ** ou info@eurotops.fr

Pour retourner un produit, veuillez utiliser l'adresse indiquée sur la facture.

**0,34 €/min + surcoût éventuel d'un opérateur

Ce mode d'emploi correspond au niveau technique au moment de la mise sous presse.
Sous réserve de modifications techniques et d'équipement.

© 21.10.2014

■ INLEIDING

Artikel nummer 25158 is een veelzijdig toestel dat u op vele verschillende manieren zult kunnen gebruiken.

Het is ideaal om vogels en wilde dieren te bestuderen. Dankzij de krachtige optiek lijken voorwerpen 8 keer groter.

Het geluidspoonsysteem is krachtig genoeg om een gesprek tussen mensen op meer dan 100 meter afstand op te vangen. Zelfs het gezang van vogels wordt gedetecteerd.

U kunt opnames maken met de digitale opnamechip voor playback of om ze over te zetten naar een standaard bandrecorder.

■ ONDERDELENLIJST

A: Microfoon

B: Paraboolvormige schotel

C: 8X Viewfinder

D: Aan/Uit-knop

E: RECORD-knop

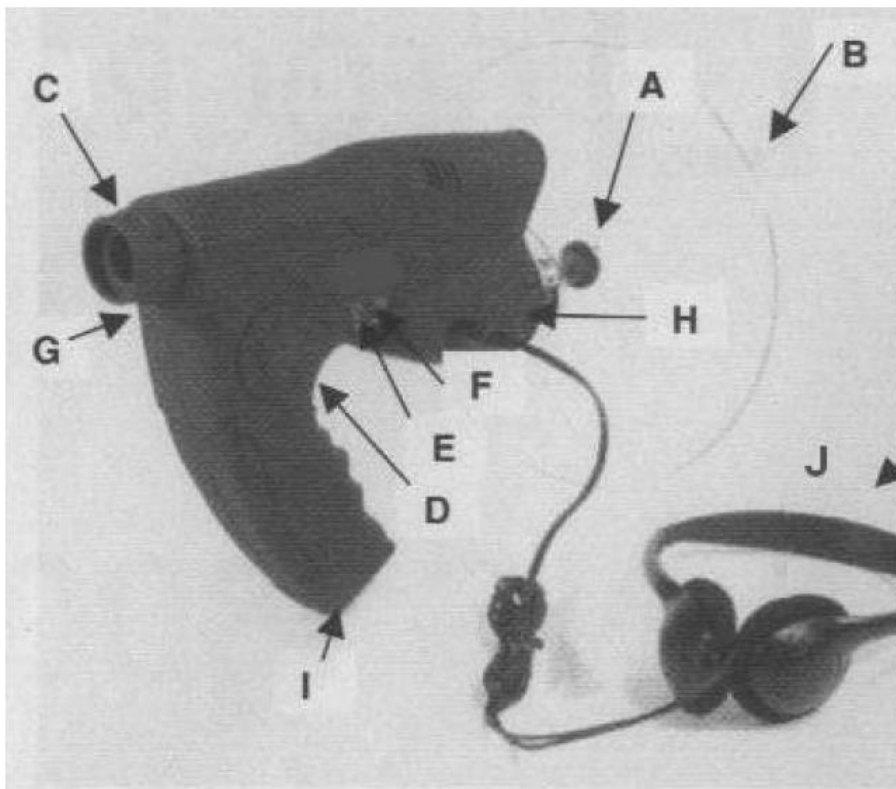
F: PLAYBACK-knop

G: Frequentiecontrole (niet zichtbaar – bevindt zich op de achterkant)

H: Aansluiting hoofdtelefoon

I: Batterijcompartiment

J: Hoofdtelefoon



■ WAARSCHUWINGEN



GEBRUIK DE VIEWFINDER NIET OM NAAR DE ZON TE KIJKEN. DIT KAN TOT ERNSTIGE OOGSCHADE LEIDEN



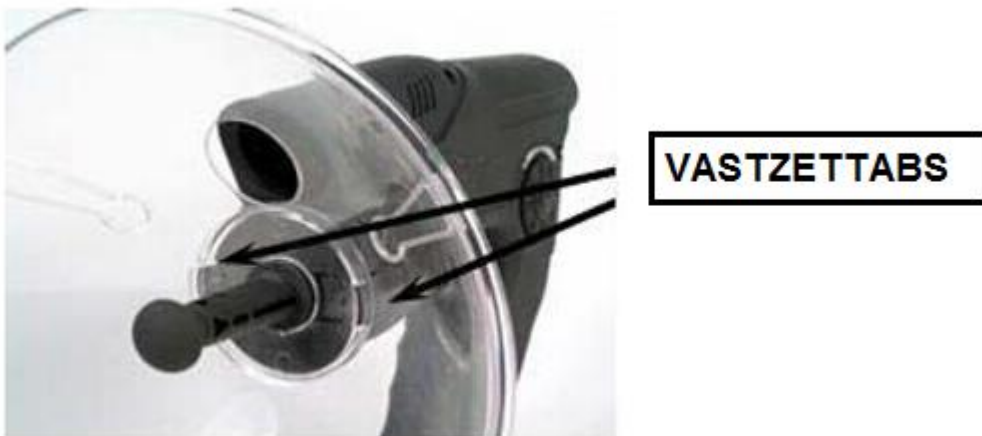
HUWING: Alleen te gebruiken door kinderen ouder dan 8 jaar.
Alleen te gebruiken onder toezicht van een volwassene.



WAARSCHUWING! VERSTIKKINGSGEVAAR Kleine onderdelen.
Niet geschikt voor kinderen onder de 3 jaar.

■ MONTAGE:

- 1) Haal de onderdelen voorzichtig uit de doos.
- 2) De paraboolvormige schotel moet zo gedraaid zijn dat de twee steunpunten zich aan de onderkant en het kijkgat zich aan de bovenkant bevinden.
- 3) De doorzichtige paraboolvormige schotel wordt aan de voorkant van het product bevestigd door voorzichtig op de twee tabs aan de voorkant van artikel nummer 25158 te drukken, zoals te zien in afbeelding 1.



afbeelding 1

■ BATTERIJ PLAATSEN:

- 1) Dit toestel wordt van stroom voorzien door een 9 volt alkalinebatterij.
(niet inbegrepen)
- 2) Verwijder de dekplaat van het batterijcompartiment met een kruisschroevendraaier. Zie afbeelding 2.



- 3) Plaats een nieuwe 9 volt batterij en klik de (+) en (-) contacten vast aan de batterijclip van het toestel. Probeer de contacten niet om te draaien. De batterij past alleen op een manier.
 - 4) Plaats de dekplaat van het batterijcompartiment en draai de schroef opnieuw vast.
- Het toestel kan nu worden gebruikt.

■ DE VIEWFINDER:

Artikel nummer 25158 gebruikt een geraffineerd optisch systeem met een dakkantprisma met 8 verschillende sterktes. Voorwerpen lijken 8 keer dichterbij dan met het blote oog. Kijk naar het voorwerp dat u wilt observeren en draai aan de rubber scherpstelling rond het objectief, totdat u scherp kunt kijken.

■ DE LUISTERFUNCTIE GEBRUIKEN:

- 1) Steek de hoofdtelefoon in de aansluiting.
- 2) Richt het toestel naar het gewenste voorwerp.
- 3) Knijp op de aan/uit knop. Nu hoort u de ongelofelijke rijkdom van versterkt geluid.

■ DE FREQUENTIECONTROLLER:

Als u naar versterkt geluid luistert, kunt u ongewenste achtergrondlawaai horen, zoals bijvoorbeeld verkeer, dat hinderlijk luid is.

Met de Frequentiecontroller (zie afbeelding 3) kunt u deze ongewenste geluiden verminderen.



(afbeelding 3)

Draai terwijl u luistert aan de frequentiecontroller totdat u de gewenste lawaaivermindering hebt bereikt.

■ **GELUID OPNEMEN:**

Artikel nummer 25158 is uitgerust met een digitale opnamechip, waarmee u ongeveer 60 seconden geluid kunt opnemen.

Om de opnamefunctie te activeren, drukt u rechts op het toestel gewoon op RECORD (afbeelding 4). Een rode LED blijft oplichten zolang er wordt opgenomen.



afbeelding 4

Om het opgenomen geluid te beluisteren, drukt u op PLAY. (Zie afbeelding 4). Het geluid is te horen via de hoofdtelefoon.

Als u nogmaals op RECORD drukt, gaan de vorige geluidsopnames verloren.

■ GELUIDEN TRANSFEREREN:

Alle geluiden, die u opneemt, kunnen worden overgezet naar een standaard bandopnemer. Gebruik gewoon een patch kabel met een mannelijke 1/8" miniplug aan elk uiteinde.

Steek een uiteinde van de patchkabel in de hoofdtelefoon-aansluiting van artikel nummer 25158 en het andere uiteinde in de LINE IN of MIC aansluiting van de bandrecorder. Schakel de opnamefunctie van de bandrecorder in en duw dan op PLAY op het toestel.

Als de rode LED op artikel nummer 25158 uitgaat, werd het geluid overgezet. Als de bandopnemer uitgerust is met een monitorfunctie; d.w.z. als de hoofdtelefoon-aansluiting jou geluid laat horen tijdens de opname, kunt u langere opnames maken door een patch kabel in de hoofdtelefoon-aansluiting en de LINE IN- of MIC-aansluiting te steken, en de hoofdtelefoon via de EARPHONE-aansluiting aan de bandrecorder aan te sluiten. Stel de bandrecorder in op RECORD. Dan kunt u op band opnemen zolang u de trekker van het toestel ingedrukt houdt.

AFVALVERWIJDERING:

De verpakking is recyclebaar. De verpakking daarom niet bij het huishoudelijk afval doen, maar milieuvriendelijk afvoeren.



Verwijder eerst de batterijen! Apparaat en batterijen, indien deze worden afgedankt, eveneens milieuvriendelijk afvoeren. Dus niet bij het huisvuil, maar naar een recyclingdepot voor gebruikte elektrische en elektronische apparaten. Informatie hierover is verkrijgbaar bij de gemeentelijke of bevoegde instanties voor de afvalverwijdering.

Eurotops Versand GmbH
Elisabeth-Selbert-Straße 3
40764 Langenfeld, Duitsland



Voor technische informatie, kunt u bellen of mailen
in Nederland tel.: 026 3736 333 of info@eurotops.nl

Een eventuele teruggave van de producten dient te worden gericht aan het retouradres vermeld op uw factuur.

De inhoud van deze gebruiksaanwijzing reflecteert de stand der techniek bij het ter perse gaan. Eventuele wijzigingen in technologie en uitvoering van de apparatuur voorbehouden. © 21.10.2014

■ INTRODUCTION

The Art.No.25158 is a versatile device for which you will soon find a variety of uses. It is ideal for studying birds and wildlife. The powerful viewing optics make subjects appear 8 times closer.

The sound detecting system is powerful enough to pick up a human conversation at a distance of 100 meters or more. Faint bird songs are readily detected.

Recordings can be made on the digital recording chip for playback or for transfer to a standard tape recorder.

■ PARTS LIST:

A: Microphone

B: Parabolic Dish

C: 8X Viewfinder

D: On/Off Switch

E: RECORD Button

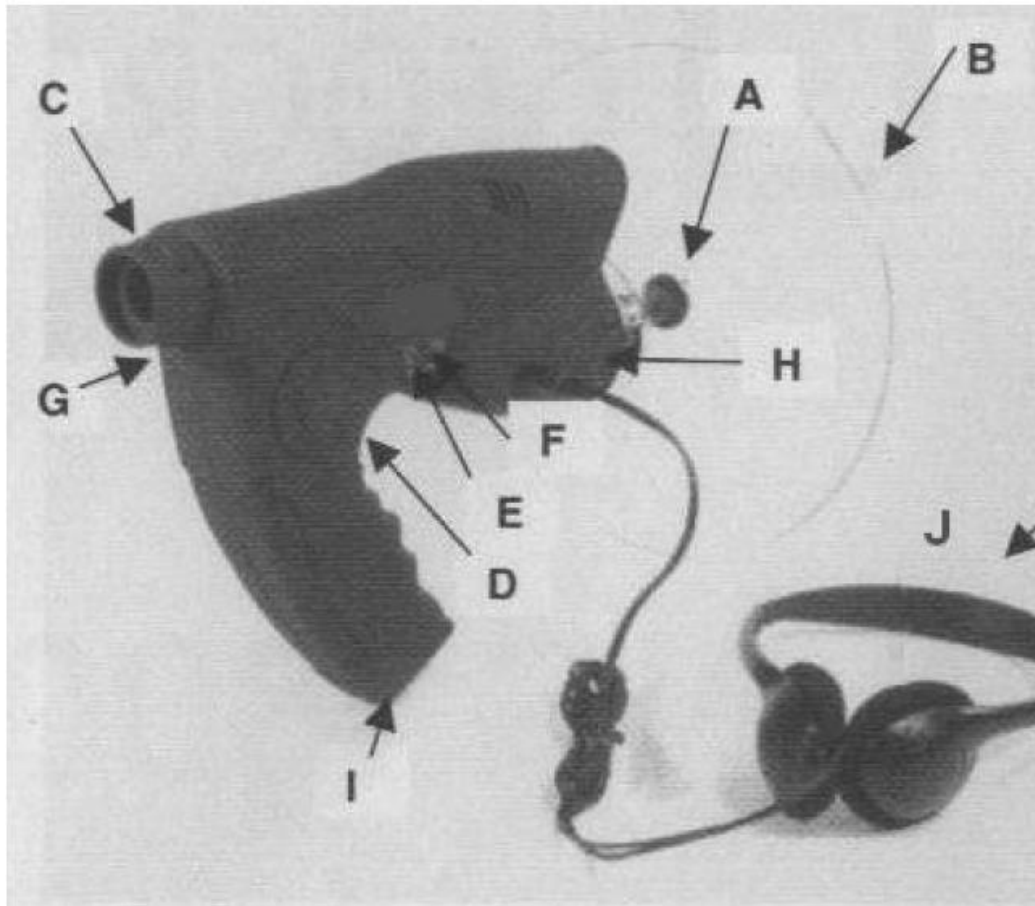
F: PLAYBACK Button

G: Frequency Control (not seen – on reverse side)

H: Headphone Jack

I: Battery Compartment

J: Headphones



■ WARNINGS



DO NOT VIEW SUN THROUGH THE VIEWFINDER AS SERIOUS INJURY TO THE EYE MAY OCCUR



WARNING: Only for use by children over 8 years old. Only for use under the supervision of an adult.



WARNING! CHOKING HAZARD Small parts. Not suitable for children under 3 years.

■ ASSEMBLY:

- 1) Carefully remove the components from the box.
- 2) The parabolic dish should be oriented so that the two support stands are on the bottom and the viewer hole is at the top of the dish.
- 3) The transparent parabolic dish is attached to the front of the product by squeezing gently on the two tabs at the front of the Art.No.25158 and pushing dish over the two locking tabs as shown in Picture 1.



LOCKING TABS

(Picture 1)

■ BATTERY INSERTION:

- 1) This unit is powered by one 9 volt alkaline battery. (not included)
- 2) Using a Phillips head (+) screwdriver, remove the battery compartment cover. See Picture 2.



(Picture 2)

- 3) Insert a fresh 9 volt battery and snap the (+) and (-) terminals to the unit's battery clip. Do not try and reverse the terminals. The battery will only fit one way.
- 4) Replace the battery compartment cover and tighten the retaining screw. The unit is now ready for use.

■ **THE VIEWFINDER:**

The Art.No.25158 uses a sophisticated 8 power roof prism optical system. Objects appear 8 times closer than seen by the unaided eye. Look towards the subject you wish to observe and turn the rubber focusing ring around the eyepiece until you see clearly.

■ **USING THE LISTENING FUNCTION:**

- 1) Plug the headphone into the headphone jack.
- 2) Aim the unit at the desired subject.
- 3) Squeeze the on/off switch. You will now hear an amazing wealth of amplified sound.

■ **THE FREQUENCY CONTROLLER:**

When you are listening to amplified sounds you may notice that unwanted background noises, such as the rumble of traffic, is annoyingly loud. The Frequency Controller (See Picture 3) can reduce these unwanted sounds.



(Picture 3)

While listening, simply turn the Frequency Controller dial until you achieve the desired noise reduction.

■ **SOUND RECORDING:**

The Art.No.25158 is equipped with a digital recording chip that can capture approximately 60 seconds of sound.

To activate the recording function, simply push the RECORD button (Picture 4) on the right side of the unit. A red LED light stays lit while the recording is taking place.



(Picture 4)

To hear the recorded sound, press the PLAY button. (See Picture 4). The sound will be heard through the headphones.

When you push the RECORD button again you will lose any previously recorded sound.

■ TRANSFERRING SOUNDS:

Any sounds that you record can be transferred to any standard tape recorder. Simply use a patch cord with a male 1/8" mini plug at each end.

Insert one end of the patch cord into the Art.No.25158's headphone jack and the other end into the tape recorder's LINE IN or MIC plug. Turn on the tape recorder's RECORD function and then push the product's PLAY button.

When the Art.No.25158's red LED indicator goes out the sound has been transferred. If your tape recorder has a monitor function; that is if the recorder's earphone jack let's you hear sounds as they are being recorded you can record longer sound clips by plugging a patch cord into the earphone jack and the tape recorder's LINE IN or MIC jack, and plugging the headphones into the tape recorder's EARPHONE jack. Set the tape recorder to RECORD. You will then be able to record onto tape as long as you hold in the unit's trigger switch.

■ DISPOSAL:

The packaging material is reusable. Dispose of the packaging in an environmentally friendly way by putting it in the appropriate recyclable waste collection containers.



Dispose of the product and the batteries in view of the environment if you want to separate. The device and the batteries must not be thrown in with domestic waste. Take them to a recycling center for used electrical and electronic devices. For more information you can consult your local government. Remove batteries first.

Eurotops Versand GmbH
Elisabeth-Selbert-Straße 3
40764 Langenfeld, Germany



If technical support is needed, please call ...

in Germany 0180 . 530 63 63* or info@eurotops.de

in Austria 01 . 230 60 43 12 or info@eurotops.at

in Switzerland 044 . 28 36 125 or info@eurotops.ch

in the Netherlands 026 . 37 36 333 or info@eurotops.nl

in France 0892 . 700 470** or info@eurotops.fr

* 14 Cents/minute via German landline, max. 42 cents/minute via mobile phone network

**34 Cents/minute via French landline

A possible return of products should be addressed to the return address stated on your invoice.

The manual only reflects the technical conditions available under printing. Any changes in technology and equipment are reserved.

© 21.10.2014